



ADANA

Asociación por los derechos de animales abandonados

Association for the rights of abandoned animals

NEWSLETTER OCTOBER 2012 - BOLETÍN OCTUBRE 2012

UPCOMING EVENTS

22 October - The Story of Al-Andalus
at the Palacio de Congresos, Estepona.
Doors open 19.00h, talk at 19.30h.

Illustrated talk on THE STORY OF AL-ANDALUS, the Rise and Fall of Islamic Spain by Michael Barry, author of the book Homage to Al-Andalus.

Tickets include a glass of wine after the talk when people will have a chance to chat with Michael Barry.

All proceeds will go to ADANA and thanks go to Michael Barry for offering this very interesting event.

For details and tickets please contact Sonia at Longman's Bookshop, Plaza Manilva, Estepona, Tel 952 800 975 or 617 943 488 or Maria at the ADANA shop, Camino Padre Cura 14, Estepona, Tel 952-806-992.

26 October - Coffee Morning
in Plaza Manilva, Estepona, outside Longman's Bookshop from 11.00.
Tel: 952 800 975

31 October - Members Meeting
at the Padre Manuel Centre Estepona on Wednesday 31st October, 7pm.

This meeting is being held to consider future action regarding the Sanctuary Project.

PRÓXIMOS EVENTOS

22 October - La Historia de Al-Andalus
en el Palacio de Congresos, Estepona. Apertura de puertas a las 19,00 hs, conferencia a las 19,30 hs.

Conferencia ilustrada sobre la HISTORIA DE AL - ANDALUS, el Ascenso y Caída de la España Islámica, por Michael Barry, autor del libro "Homenaje a Al - Andalus".

Las entradas incluyen una copa de vino luego de la conferencia, cuando se podrá conversar con Michael Barry.

Todos los ingresos serán para ADANA, mientras que las gracias serán para Michael Barry por ofrecernos este acontecimiento tan interesante.

Para más detalles y entradas, contacten con Sonia en la Librería Longman's, Plaza Manilva, Estepona, Tel 952 800 975 o 617 943 488, o con María en la tienda de ADANA, Camino Padre Cura 14, Estepona, Tel 952-80-992.

26 Octubre - Café Matutino
en la Plaza Manilva, Estepona, afuera de Longman's Bookshop desde 11:00. Tel: 952 800 975

31 Octubre - Reunión de Miembros
en el Centro Padre Manuel de Estepona, el miércoles 31 de Octubre, a las 19.00 horas.

Esta reunión es de considerar futura acción con respecto al Proyecto Santuario.

IN THIS NEWSLETTER:

[Upcoming Events](#)
[El Faro Cats Rescue](#)
[New Airport Run Teams](#)
[Another Success Story](#)
[Board News](#)
[Podenco World](#)
[Adana People-Mary Page](#)
[Famous Working Dogs](#)
[Thanks Chrissy](#)
[Other News](#)
[More Doggy Quotes](#)

EN ESTE BOLETÍN:

[Próximos Eventos](#)
[Los gatos de El Faro](#)
[Nuevos Equipos Aeropuerto](#)
[Otro Exito](#)
[Noticias del Consejo](#)
[Podenco World](#)
[Gente de ADANA-Mary Page](#)
[Perros trabajadores famosos](#)
[Gracias a Chrissy](#)
[Otras Noticias](#)
[Más Citas Caninas](#)

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Amy

Female Podenco Cross
Hembra Podenco Cruce

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



Snow White

White female kitten
Gatita blanca

Please help us keep the animals safe and healthy by donating today.

Por favor, ayúdenos a mantener sanos y salvos los animales. Done hoy!

[Donate](#)



[Find us on Facebook](#)

'MIRACLE' RESCUE FOR DOOMED EL FARO CATS RESCATE 'MILAGROSO' PARA LOS GATOS DE EL FARO

'Miracle' rescue for doomed El Faro cats

Most ADANA members will have seen reports in the local press and in the last ADANA newsletter about the sad plight of the street cats around the El Faro area of Estepona Port.



Val Strahinja with some El Faro cats
Val Strahinja con algunos de los gatos

Val Strahinja who, with a loyal band of helpers, has been feeding and paying for neutering and veterinary care for these cats, was delighted to learn via ADANA that a kind owner of a cat refuge had agreed to take in and care for the cats whilst the improvement works are taking place.

The kind owner wishes to remain anonymous but our heartfelt thanks go to him/her as well as to Val and her helpers who give so much of their time and money to these poor creatures.

Rescate 'milagroso' para los gatos de El Faro

La mayoría de los miembros de ADANA habrán visto artículos en la prensa local y en la última newsletter de ADANA acerca de la triste situación en que se encontraban los gatos callejeros de os alrededores del Faro en el Puerto de Estepona.

Val Strahinja quien, con la colaboración de un leal grupo de ayudantes, ha estado alimentando y pagando la neutralización y el cuidado veterinario de estos gatos, se alegró muchísimo al recibir la noticia por medio de ADANA de que el amable propietario de un refugio de gatos ha acordado hacerse cargo de los gatos mientras tienen lugar las obras.

El amable propietario desea permanecer en el anonimato, pero le mandamos nuestro más sincero agradecimiento, así como a Val y sus ayudantes, que tanto tiempo y dinero han invertido en estas pobres criaturas.

VOLUNTEERS MAKE UP NEW 'AIRPORT RUN' TEAMS LOS VOLUNTARIOS FORMAN NUEVOS EQUIPOS PARA EL AEROPUERTO

Volunteers make up new 'airport run' teams

Since our appeal in our last-but-one Newsletter volunteers have come forward to form new airport run teams. Thanks to 'newbies' Elaine Cooke and Carole Ball who enjoyed their first airport run so much that they both volunteered to do the next one...for which Vice-President Mary Page, whose turn it was to do the next run, was most grateful, as the pair and their dog had to be at Malaga Airport by eight in the morning!

We are still keen to have more airport run volunteers. ADANA pays expenses and it really is a worthwhile way to help, as Elaine and Carole will tell you. It's great to see a dog nobody wanted going to a new home and a new family which will more often than not be waiting eagerly at the airport in Holland to welcome the new addition to the family.



Carole Ball with Silvan, the lucky little lad who's about to fly to new home in Holland
Carole Ball con Silvan, el pequeño afortunado a punto de volar hacia un nuevo hogar en Holanda

Los voluntarios forman nuevos equipos para el aeropuerto

Desde nuestro llamamiento hace dos newsletters, se han presentado voluntarios para formar los equipos que se desplazarán al aeropuerto. Gracias a "las nuevas", Elaine Cooke y Carole Ball, que disfrutaron tanto de su primer viaje que se han presentado voluntarias para el segundo... algo que la Vicepresidenta Mary Page, a quien le tocaba hacer el siguiente viaje, agradece profundamente, ya que había que estar en el aeropuerto de Málaga ya las ocho de la mañana!

Nos alegra mucho tener más voluntarios para desplazarse al aeropuerto. ADANA corre con los gastos y es una forma de ayudar que realmente merece la pena, como os pueden contar Elaine y Carole. Es fabuloso ver como un perro que nadie quería se va a su nuevo hogar, con una nueva familia que estarán expectantes en el aeropuerto en Holanda para dar la bienvenida al nuevo miembro de su familia.

ANOTHER SUCCESS STORY - SMOKEY - OTRA HISTORIA DE ÉXITO - SMOKEY

Another success story - Smokey

We recently received the following in response to our newsletter:

"Dear helpers of Adana,

Cathy asked me to send every now and then an update how Smokey is doing.

Smokey is doing great and we all are very happy with him. He was in one day part of the family. He is the biggest charmer there is and loves to cuddle the whole day. The first week he was very cold and when it rains he only puts his head outside.

All the best and thanks again for our little friend.

Family Oostrom-Kroon"



Smokey

Otra historia de éxito - Smokey

Hace poco recibimos el siguiente mensaje en respuesta a nuestra Newsletter:

"Estimados colaboradores de Adana,

Cathy me pidió que de vez en cuando mandase una nota comentando qué tal le va a Smokey.

Smokey está estupendo, y todos estamos muy contentos con él. En un día ya se convirtió en parte de la familia. Es absolutamente encantador y le encanta estar acurrucado todo el día. La primera semana estaba muy frío y cuando llueve sólo saca la cabeza fuera.

Os deseamos lo mejor y, de nuevo, gracias por nuestro pequeño amigo.

Familia Oostrom-Kroon"

NEWS FROM THE ADANA BOARD - NOTICIAS DEL CONSEJO DE ADANA

News from the ADANA Board

In order to keep ADANA members better informed about what the Association is doing, the Board decided at its September meeting that a brief report, including any important decisions taken, would be included in the monthly Newsletter.

At the September meeting, the Board decided to extend its help and support to our cat partners, Nan's Estepona Cats and 'Val's Cats'. It had already been decided to supply each group with a monthly large bag of cat food...in addition it was agreed in principle to develop plans for providing clinic facilities for street cats.

In view of the recent disastrous fires, it was agreed to set out a Fire Emergency Plan which as a first step would require a meeting with the Estepona Fire Chief and the local police. If thought desirable, a firebreak would be created around the immediate perrera area.

The Treasurer was able to report for the second month running that ADANA's finances had at last been not only balanced but were showing a healthy surplus. This represents a considerable improvement on the situation barely a year ago.

It was agreed to hold a party for kennel volunteers. Date and venue to be announced later.

Noticias del Consejo de ADANA

Para mantener mejor informados a los miembros de ADANA acerca de las actividades de la Asociación, el Consejo decidió en su reunión de septiembre incluir un breve informe, incluyendo las decisiones importantes, en la newsletter mensual.

En la reunión de septiembre el Comité decidió aumentar la ayuda y apoyo a Nan's Estepona Cats y 'Val's Cats'. Ya se ha decidido proporcionar a cada grupo una bolsa grande de comida de gato al mes y, además, se ha acordado desarrollar planes para proporcionar instalaciones clínicas a los gatos callejeros.

En vista del terrible incendio acaecido recientemente, se acordó establecer un Plan de Emergencia en caso de Incendio, cuyo primer paso requiere una reunión con el Jefe de Bomberos de Estepona y la policía local. Si se considerase deseable, se haría un cortafuegos alrededor del área de la perrera.

La Tesorera pudo constatar por segundo mes consecutivo que las finanzas de ADANA no solo continúan equilibrándose, sino que presentan un saludable extra. Esto representa una mejora considerable con respecto a la situación existente hace apenas un año.

Se acordó celebrar una fiesta para los voluntarios, cuya fecha y emplazamiento serán anunciados más adelante.

KENNEL VISIT FROM MEMBERS OF PODENCOWORLD VISITA A LA PERRERA DE MIEMBROS DE PODENCOWORLD

Kennel visit from members of Podencoworld

Six members of the Dutch animal adoption charity, Podencoworld.nl, visited the ADANA perrera in early September. They were welcomed by ADANA Vice-President Mary Page and Adoptions Officer Helen Ellis. The group was shown around the kennels by Fernando and said they were very favourably impressed with the condition of the kennels and the care given to the animals.



ADANA/Podencoworld lunch
at Venta Victoria
Almuerzo de ADANA/Podencoworld
en Venta Victoria

Members of the Dutch group took photos of dogs they hope they can find good homes for in Holland.

After an enjoyable morning at the kennels, where the visitors were able to experience a typical ADANA working day, the party enjoyed a typical Spanish lunch at nearby Venta Victoria.

ADANA has been working together with Podencoworld for some time now and we have sent many happy dogs to caring homes all over Holland with the help of our Dutch colleagues.

Visita a la perrera de miembros de Podencoworld

Seis miembros de la asociación benéfica de adopciones Podencoworld.nl visitaron la perrera de ADANA a principios de septiembre. La Vicepresidenta Mary Page y la Oficial de Adopciones Helen Ellis les dieron la bienvenida. Fernando los guió en un recorrido por las perreras y quedaron positivamente impresionados por el buen estado de las mismas y el cuidado que se da a los animales.

Los miembros del grupo holandés hicieron fotografías de perros para los que esperan poder encontrar hogares en Holanda.

Tras una agradable mañana en las perreras, durante la cual los visitantes pudieron experimentar una auténtica jornada de trabajo de ADANA, el grupo disfrutó de un típico almuerzo español en la cercana Venta Victoria.

ADANA ha estado trabajando con Podencoworld desde hace ya un tiempo, y hemos conseguido enviar a muchos perros felices a sus nuevos hogares en Holanda con ayuda de nuestros colegas holandeses.

ADANA PEOPLE...VICE-PRESIDENT MARY PAGE LA GENTE DE ADANA...LA VICEPRESIDENTA MARY PAGE

Vice-President Mary Page

Mary joined ADANA in July 2010, after finding an emaciated and badly injured abandoned dog whilst walking her Rhodesian Ridgeback Azor near her Cancelada home. Barely three months later, she was elected Vice-president at an Extraordinary General Meeting!

Mary's background is in education but she has also worked as a translator and interpreter and was a Director of partner Sandra's Limited Company back in the UK.

She became involved in politics at University and has been a local Councillor and Town Mayor as well as standing for the UK and European Parliaments and a spell as Director of a Housing Association.

After leaving the UK in 2005 she and Sandra moved to Prague where they lived for three years before coming to Spain. During this time, she commuted regularly to the UK and other European countries to work for her Union, NASUWT.

Mary is keen to put the experience she has gained over the years in the service of ADANA although she admits that she had never imagined she would be involved with an animal charity. 'Life is full of surprises', she reflects!



Mary Page

La Vicepresidenta Mary Page

Mary se unió a ADANA en julio de 2010 tras encontrar a un perro escuálido y herido cuando paseaba a Azor, su perro Rhodesian, cerca de su casa en Cancelada. ¡Apenas tres meses más tarde fue elegida Vicepresidenta en una Junta General Extraordinaria!

Mary ha trabajado sobre todo en la enseñanza, pero también como traductora e intérprete, y fue Directora de la empresa Sandra's Limited Company en el Reino Unido.

En la Universidad se involucró en política, y también ha sido Concejala y Alcaldesa, y candidata al Parlamento Británico y al Europeo, y durante un tiempo, fue Directora de una Asociación de ayuda a la vivienda.

Tras dejar el Reino Unido en 2005, ella y Sandra se mudaron a Praga, donde vivieron durante tres años antes de venir a España. Durante este periodo, viajó frecuentemente al Reino Unido y a otros países europeos trabajando para su Sindicato, NASUWT.

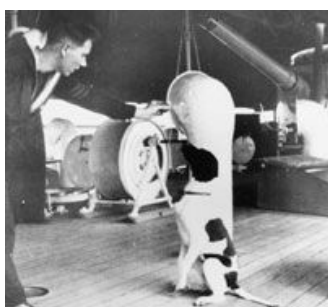
Le encanta poner la experiencia ganada a lo largo de los años al servicio de ADANA, aunque admite que nunca imaginó que se implicaría en una asociación por los derechos de los animales. 'La vida está llena de sorpresas', afirma.

FAMOUS WORKING DOGS...JUDY - PERROS TRABAJADORES FAMOSOS...JUDY

Famous working dogs...Judy

This Pointer was the only dog to be classified as a Prisoner of War in World War II and was a member of the British Royal Navy.

Judy is credited with not only saving the lives of the crew of the sinking ship Grasshopper by allowing the men to hold onto her back while she swam to safety, but she was also smuggled by the crew into the Sumatra camp when they became prisoners of war. There she would alert the prisoners of approaching Japanese guards as well as other dangers, like snakes and scorpions.



Judy on the deck of the HMS
Grasshopper
Judy en la cubierta del HMS Grasshopper

Perros trabajadores famosos...Judy

Esta pointer fue el único perro clasificado como prisionero de guerra en la Segunda Guerra Mundial, y fue miembro de la Marina Real Británica (British Royal Navy).

Se reconoce a Judy el mérito no sólo de salvar las vidas de la tripulación del hundimiento del barco Grasshopper permitiendo a la tripulación asirse a su lomo mientras ella nadaba hasta un lugar seguro, sino que además la tripulación la introdujo a escondidas en el campo de Sumatra cuando los hicieron prisioneros de guerra. Allí, ella avisaba a los prisioneros cuando se acercaban guardias japoneses, así como de otros peligros, como arañas y escorpiones.

THANKS TO CHRISSY - GRACIAS A CHRISSY

Thanks to Chrissy

For some time now Chrissy McKellar has been taking photos of our dogs at the perrera and posting them on Facebook. Thanks to Chrissy's beautiful photos, several dogs have been adopted after members of the public have viewed them on our Facebook site.

Chrissy spends a lot of time not only sitting patiently waiting for that 'just right' pose, she also spends hours editing the photos to get the perfect finish.

We would all like to thank Chrissy for this valuable and very rewarding work.

Gracias a Chrissy

Desde hace algun tiempo, Chrissy McKellar ha estado haciendo fotos de nuestros perros en la perrera, subiéndolas luego a Facebook. Gracias a las hermosas foto de Chrissy, varios perros han sido adoptados luego de haber sido vistos en nuestra página de Facebook.

Chrissy pasa mucho tiempo no sólo esperando pacientemente por la "pose ideal" sino que también pasa horas editando las fotos para conseguir el acabado perfecto.

Todos queremos agradecer a Chrissy por su valioso y muy gratificante trabajo.

OTHER NEWS - OTRAS NOTICIAS

World Animal Day

World Animal day is on 4 October 2012. As usual, we will be organising the usual collection for 5 days on 3-7 October including standing outside Carrefour and Mercadona.

All those who would like to volunteer to help with the collections please contact Eileen on 639 265 912 or tesorera@adana.es.

Día Mundial del Animal

El Día Mundial del Animal será el 4 de octubre de 2012. Como siempre, estaremos organizando la colecta durante 5 días, entre el 3 y el 7 de octubre, incluyendo la recolección en el exterior de Carrefour y Mercadona.

odos los que quisieran presentarse como voluntarios para ayudar con la recaudación de fondos, por favor contacten con Eileen en el 639 265 912 o en tesorera@adana.es.

MORE DOGGIE QUOTES - MÁS CITAS CANINAS

More Doggie Quotes

"If dogs could talk it would take a lot of the fun out of owning one." - Andy Rooney

"They [dogs] never talk about themselves but listen to you while you talk about yourself, and keep up an appearance of being interested in the conversation." - Jerome K. Jerome

"When a dog wags her tail and barks at the same time, how do you know which end to believe?" - Anonymous

Más Citas Caninas

"Si los perros pudieran hablar se perdería gran parte de la gracia de tener uno" - Andy Rooney

"[Los perros] nunca hablan de si mismos sino que te escuchan mientras hablas de tí mismo, y aparentan estar interesados en la conversación" - Jerome K. Jerome

"Cuando un perro mueve la cola y ladra al mismo tiempo, cómo sabes a qué extremo creerle?" - Anónimo

AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



MOJITO - D2579
Male Labrador Cross
Macho Labrador Cruce



PRINCESA - D2242
Female German Shepherd Cross
Hembra Pastor Aleman Cruce



CUCA - D2702
Female Terrier Cross
Hembra Zorrero cruce